

Вакцина против гепатита В

Что Вам необходимо знать

Many Vaccine Information Statements are available in Russian and other languages. See www.immunize.org/vis
 Многие информационные бюллетени о вакцинах доступны на русском и других языках. Посетите веб-сайт www.immunize.org/vis

1 Зачем нужна прививка?

Гепатит В — это серьезное заболевание, поражающее печень. Причиной заболевания является вирус гепатита В. Вирус гепатита В может вызывать легкое заболевание длительностью несколько недель или тяжелую болезнь, которая продолжается всю жизнь.

Инфекция, вызванная вирусом гепатита В, может быть острой или хронической.

Острый гепатит В является непродолжительным заболеванием, которое возникает в течение 6 месяцев после заражения вирусом гепатита В. В результате этого может иметь место:

- повышение температуры, утомляемость, потеря аппетита, тошнота и/или рвота
- желтуха (пожелтение глаз или кожи, темная моча, беловато-глинистый кал)
- боль в мышцах, суставах и желудке.

Хронический гепатит В — это длительное заболевание, которое возникает, когда вирус гепатита В остается в организме человека. У большинства людей, у которых возникает хронический гепатит В, нет симптомов, но, несмотря на это, заболевание является очень серьезным и может привести к:

- поражению печени (циррозу);
- раку печени;
- смерти.

Люди с хронической инфекцией могут передавать вирус гепатита В окружающим, даже если не чувствуют себя больными и у них не проявляются признаки болезни. В Соединенных Штатах Америки до 1.4 млн. человек могут иметь хронический гепатит В. Приблизительно у 90% младенцев, которые заболели гепатитом В, развивается хроническое заболевание, и около 1 из 4 из них умирает.

Вирус гепатита В передается через кровь, сперму или другие биологические жидкости, содержащие вирус гепатита В, при их проникновении в организм человека, который не инфицирован. Люди также могут инфицироваться в таких случаях:

- При рождении (ребенок, у которого инфицирована мать, инфекция может передаваться при рождении или после него).
- При общем применении таких предметов, как бритвы или зубные щетки, с инфицированным человеком.
- При контакте с кровью или открытыми ранами инфицированного человека.
- При половом акте с инфицированным партнером.
- При общем использовании игл, шприцов или других предметов для проведения инъекций.
- Заражение при попадании в организм инфицированной крови при уколе иглой или другими острыми инструментами.

От заболеваний печени, связанных с гепатитом В, в США ежегодно умирает около 2,000 человек.

Вакцина против гепатита В может предотвратить заболевание гепатитом В и его последствия, включая рак печени и цирроз.

2 Прививка против гепатита В

Для приготовления вакцины против гепатита В используются части вируса гепатита В. Она не может вызвать инфицирование вирусом гепатита В. Как правило, вакцина против гепатита В вводится серией из 3 или 4 прививок в течение 6 месяцев.

Младенцам первая доза вакцины против гепатита В должна вводиться при рождении, а серия прививок обычно вводится до 6 месячного возраста.

Все **дети и подростки** до 19 лет, которым не делали эту прививку, также должны пройти вакцинацию.

Проведение прививки против гепатита В рекомендовано всем непривитым **взрослым**, находящимся в группе риска заражения вирусом гепатита В, в том числе:

- Лицам, чьи сексуальные партнеры болеют гепатитом В.
- Сексуально активные лица, которые не пребывают в длительных моногамных отношениях.
- Лица, проходящие обследование по поводу заболеваний, передающихся половым путем, или их лечение.
- Мужчины, вступающие в половую связь с мужчинами.
- Лица, которые используют иглы, шприцы или другие предметы для проведения инъекций совместно с другими людьми.
- Лица, которые дома контактируют с людьми, инфицированными вирусом гепатита В.
- Медицинские работники и лица работающие в сфере обеспечения общественной безопасности, при работе которых существует риск контакта с кровью или другими биологическими жидкостями организма.
- Пациенты и персонал учреждений для умственно отсталых людей.
- Лица, пребывающие в исправительных учреждениях.
- Жертвы сексуального насилия или жестокого обращения.
- Люди, путешествующие в регионы с высокой заболеваемостью гепатитом В.
- Люди, страдающие хроническими заболеваниями печени или почек, ВИЧ-инфицированные или диабетики.
- Любой человек, который хочет защититься от гепатита В.

При введении вакцины против гепатита В одновременно с другими вакцинами известных рисков не существует.

3**Некоторым людям эта прививка противопоказана**

Сообщите лицу, которое вводит вакцину:

- Если у человека, получающего вакцину, наблюдается **какая-либо серьезная, представляющая угрозу для жизни аллергическая реакция.**
Если у Вас когда-либо наблюдалась представляющая угрозу для жизни аллергическая реакция на дозу вакцины против гепатита В, или сильная аллергическая реакция на какой-либо компонент этой вакцины, Вам могут посоветовать не делать эту прививку. Информацию о компонентах вакцины Вы можете получить у своего врача.
- Если человек, которому будут делать прививку, **плохо себя чувствует.**
Если Вы заболели не очень тяжело, например у Вас обычная простуда, вероятно, Вам можно сделать прививку сегодня. Если у Вас есть заболевание средней или тяжелой степени, скорее всего, следует подождать до выздоровления. Ваш доктор даст Вам совет по этому поводу.

4**Риски реакций на прививку**

При применении любого лекарственного препарата, включая введение вакцин, существует риск развития побочных эффектов. Обычно они слабые и проходят самостоятельно, но возможно и развитие тяжелых реакций.

У большинства людей вакцина против гепатита В не вызывает никаких осложнений.

Легкие реакции после введения вакцины против гепатита В включают:

- раздражение в месте введения вакцины
- повышение температуры до 37,7°C (99,9°F) или выше

Если эти реакции возникают, они, как правило, начинаются после введения вакцины и сохраняются в течение 1 или 2 дней.

Ваш врач может больше рассказать Вам об этих реакциях.

Другие реакции, которые могут возникнуть после введения этой вакцины:

- После любой медицинской процедуры, включая прививку, может произойти непродолжительный обморок. Для предотвращения обморока или травм, связанных с падением, рекомендуется посидеть или полежать в течение 15 минут. Сообщите врачу, если Вы ощущаете головокружение, изменение зрения или звон в ушах.
- У некоторых людей возникает боль в плечах, которая может быть более сильной и длительной, чем обычная болезненность после инфекции. Это происходит очень редко.
- Любое лекарственное средство может вызвать тяжелые аллергические реакции. Такие реакции на вакцину наблюдаются крайне редко: по имеющимся оценкам, приблизительно в 1 случае на миллион доз вакцины; они случаются через несколько минут или через несколько часов после прививки.

Как и с любым другим лекарством, существует небольшой риск значительной травмы или смерти.

Безопасность вакцин всегда контролируется. Дополнительную информацию см. на веб-сайте: www.cdc.gov/vaccinesafety/.

Translation provided by the Immunization Action Coalition

5**Что делать при возникновении серьезной проблемы?**

На что следует обращать внимание?

- Следует обратить внимание на любое состояние, которое Вас беспокоит, например, на признаки тяжелой аллергической реакции, очень высокую температуру или изменение поведения.
Проявления **тяжелой аллергической реакции** могут включать в себя сыпь, отек лица и гортани, затрудненное дыхание, учащенное сердцебиение, головокружение и слабость. Эти явления могут начаться через несколько минут или часов после введения вакцины.

Что необходимо предпринять?

- Если Вы подозреваете, что у Вас развилась **тяжелая аллергическая реакция** или иное тяжелое состояние, требующее неотложной помощи, позвоните по телефону 911 или обратитесь в ближайшую больницу. Вы также можете позвонить в свою клинику.
Впоследствии необходимо отправить отчет о реакции в Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (Систему регистрации нежелательных явлений вакцин). Врач обязан составить и отправить отчет. Вы также можете подать отчет самостоятельно через веб-сайт VAERS www.vaers.hhs.gov или по телефону 1-800-822-7967.

Система VAERS не предоставляет медицинских консультаций.

6**Национальная программа компенсаций за ущерб здоровью, нанесенный в результате прививки**

Национальная программа компенсаций за ущерб здоровью, National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (нанесенный в результате вакцинации) — это федеральная программа, созданная для выплаты компенсаций лицам, здоровью которых был нанесен ущерб в результате прививки.

Лица, считающие, что вакцина, возможно, нанесла ущерб их здоровью, могут ознакомиться с программой и с порядком предъявления претензии, позвонив по телефону 1-800-338-2382 или посетив веб-сайт VICP www.hrsa.gov/vaccinecompensation. Время подачи заявления на компенсацию ограничено.

7**Как получить дополнительную информацию о прививках?**

- Обратитесь к своему врачу. Он может дать Вам вкладыш из упаковки вакцины или предложить другие источники информации.
- Позвоните в местный отдел здравоохранения или в отдел здравоохранения штата.
- Обратитесь в Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (Центры по контролю и профилактике заболеваний):
- по телефону 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) или
- через веб-сайт www.cdc.gov/vaccines.

Vaccine Information Statement Hepatitis B Vaccine

7/20/2016

Russian

Office Use Only



42 U.S.C. § 300aa-26